

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 35 (1973)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

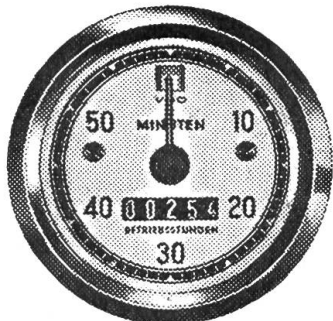
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



COMPTEUR D'HEURES



Indique la marche effective du moteur en heures et en minutes.

Pour tous les tracteurs et machines agricoles. 6, 12, 24, 36 et 220 volts.

KRAUTLI S.A.

1001 Lausanne
8048 Zurich

Bd de Grancy 49
Badenerstrasse 734

Machine universelle à tracteurs



Un instrument robuste pour travailler efficacement le sol, tout en acier, construit suivant le système de l'assemblage d'unités de montage. Un équipement supplémentaire pourra donc être commandé plus tard. Prix par exemple pour une planteuse de pommes de terre semi-automatique à 2 rangs, Fr. 1725.— seulement.

Exigez la documentation complète des constructeurs:



Maschinen AG, 4112 Bättwil Tél. 061 - 75 11 11

Egalement livrables: herse à champ «Müller» et herse à prairies.

Recrutez des membres!

Publication No 3 de l'ASETA

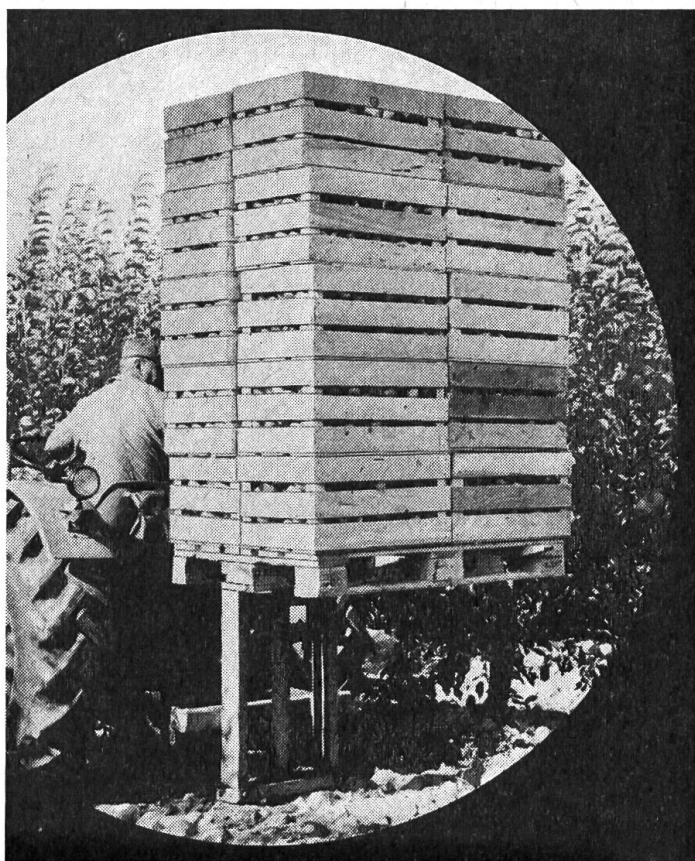
Entretien des véhicules automobiles agricoles à moteur Diesel ou à benzine

par MM. W. Bühler et J.J. Romang, moniteurs de cours.

Format 14,8 x 21,0 cm, 44 pages et plus de 40 illustrations

Prix fr. 3.—

Pour l'obtenir, il suffit de verser le montant susmentionné au compte de chèques postaux 80 - 32608 (Zurich) de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA, Brougg et d'inscrire simplement «Publication No 3» au verso du coupon (partie de droite du bulletin de versement vert).



Baas

Rationalisation
dans l'agriculture.

Agrilift

Modèles pour 600
à 1200 kg.

Mécanisme pour
pencher, déplacer,
tourner ainsi que
pour compression.

Baas SARL
Fabrique de machine
8853 Lachen
St. Gallerstrasse
Tél. 055 63 20 20
Télex 75686

Agence Burgdorf BE:
Agence Ardon VS:
Agence Yverdon VD:

Kunz machines SA
Kurt Brandalise, atelier mécanique
Hors d'Emile Willi, atelier mécanique

Conducteurs de tracteurs!

Avant d'obliquer à gauche...
N'oubliez pas — suffisamment
de temps à l'avance —:

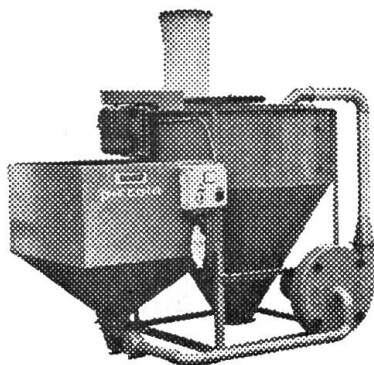
1. de bien regarder derrière vous

2. d'indiquer le changement
de direction
3. de vous mettre en ordre
de présélection
4. de laisser passer ceux qui
ont la priorité

Hürlimann

Premier parmi les meilleurs

Quelque chose de fin au prix sensationnel



Une installation de broyeur-mélangeur SKJOLD-PICCOLO

qui vous permettra de préparer vous-même vos aliments avec une précision insurpassable en peu de temps et avec un faible besoin de force. Fonctionnement jour et nuit complètement automatique. Le prix de cette installation est de Fr. 4950.- seulement, y compris réservoir de stockage à céréales et appareillage électrique automatique.

Pour renseignements complémentaires et documentation adressez-vous à la représentation générale:



Maschinen AG, 4112 Bättwil
Tél. (061) 75 11 11

Livraison tout de suite du stock de Bättwil. Sont également livrables des mélangeurs à haut rendement, des moulins à marteaux, etc. de la maison SKJOLD.

S'il y a du brouillard et que la visibilité est mauvaise, ce sont les feux de croisement — et non pas les feux de position — qu'il faut allumer même de jour!

SILOS en fils d'acier

(fils de 5 mm)

solide, pratique et apprécié. Convient à toutes sortes de fourrages. Livrables en tous diamètres. Complet avec revêtement en matière plastique, à partir de Fr. 22.- le m³ d'espace de silo (suivant le diamètre). Fortes presses à eau pour silos.

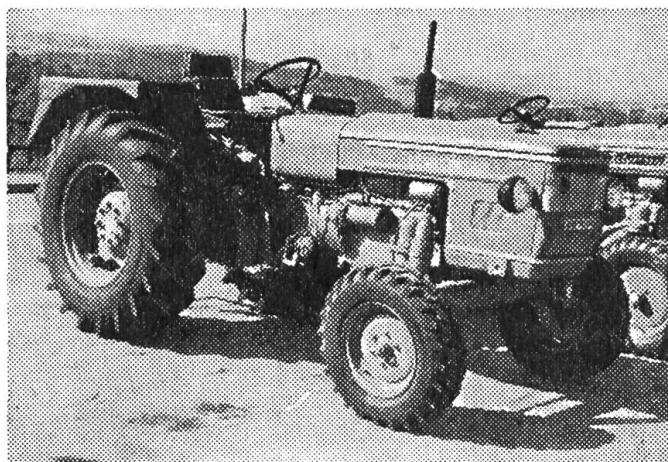
Walter Schlegel, construction de silos, Derrière les murs, 1580 Avenches
Tél. (037) 75 29 14
de 6 h. 15 à 7 h. et 19-20 h. 30.

Zetor

- Sécurité
- Comfort
- Qualité

Une nouvelle gamme complète!

Un type pour chaque exploitation
Il faut l'essayer pour l'apprécier.



Type 6711

Un équipement supplémentaire sans supplément de prix. Un compresseur d'air, amortisseur sur l'essieu avant, prise de force 540/1000 et dépendant de l'avancement avec enclenchement sous charge, siège aérolastique de santé, une cabine de sécurité avec chauffage et dégivrage, multiplicateur de couple, relevage hydraulique Zetomatic.

Tous ces avantages font du ZETOR l'un des tracteurs les plus appréciés des agriculteurs.

Demandez aujourd'hui encore une documentation à l'importateur



Rauss SA, ZETOR, Fribourg

Rte de la Glâne 136

1752 Villars-sur-Glâne

Tél. 037 - 24 35 82

ou à nos agents: **3360 Herzogenbuchsee**, ANSO Landmaschinen, 063 - 5 11 06 / 5 18 24; **5265 Wittnau/AG**, Franz Jehle, 064 - 61 27 23; **8503 Hüttwilen**, Richard Hagen, 054 - 9 23 17; **1628 Vuadens**, Gilbert Sudan, 029 - 2 87 26; **2852 Courtetelle**, Hans Beyeler, 066 - 22 35 15; **1170 Aubonne/VD**, Grosjean & Crottaz, 021 - 76 57 76; **1186 St-Oyens/VD**, Grosjean & Crottaz, 021 - 74 30 97; **1902 Evionnaz**, Garage Claude Boson, La Balma, 026 - 8 42 78; **1926 Fully**, Gay Frères, mach. agric., 026 - 5 31 93.

Pendant que votre région est encore disponible, demandez nos conditions revendeurs.

Nom:

Adresse:

No postal: Tél.: Ct.:

Tracteur Hürlimann D-115

Illustration en première page de couverture

Moteur Diesel Hürlimann DS à 4 cylindres, Alésage 95 mm, Course 104 mm, Cylindrée 2,948 cm³, 15,01 CV à l'impôt, 55 CV DIN au frein, puissance à la prise de force 53,8 CV.

Une perfection unique dans l'échelonnement des rapports de la boîte à vitesses:

1re vitesse AV 1,87 km/h	6e vitesse AV 7,89 km/h	1re vitesse AR 2,49 km/h
2e vitesse AV 2,64 km/h	7e vitesse AV 11,13 km/h	2e vitesse AR 10,53 km/h
3e vitesse AV 3,27 km/h	8e vitesse AV 13,81 km/h	
4e vitesse AV 4,14 km/h	9e vitesse AV 17,47 km/h	
5e vitesse AV 6,45 km/h	10e vitesse AV 25,00 km/h	

Prise de force avec 540+1050 tours pouvant être enclenchée et déclenchée en marche et sous pleine charge. Prise de force dépendant de l'avancement des roues dans les 5 vitesses inférieures avant et la 1re vitesse arrière.

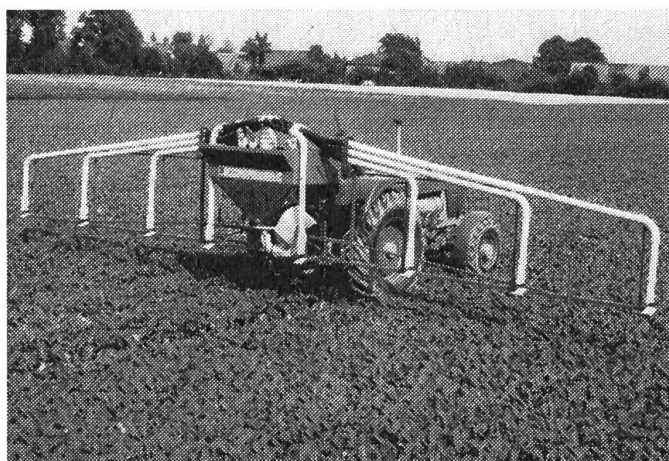
2 embrayages indépendants: embrayage de la traction au pied.

Prise de force embrayable sous pleine charge par commande manuelle.

Le tracteur à usages multiples très économique, répondant à toutes les exigences.

«PAS»

Distributeur d'engrais de précision



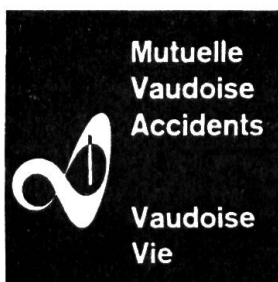
Demandez des prospectus!

BÄRTSCHI & CO.

Fabrique de machines
6152 Hüswil LU

Machines agricoles
Tél. (045) 6 85 85

Ce distributeur d'engrais pneumatique de conception moderne épand **tous les engrais granulés** avec une **précision inégalée de 4 à 6 %** sur une bande de 10 à 12 m de large et à une vitesse d'avancement élevée. La quantité à distribuer se règle avec exactitude entre 85 et 1500 kg/ha. **Machine utilisable aussi bien pour l'épandage en large que pour la localisation en ligne de l'engrais, en particulier dans les cultures de maïs.** Distributeur d'engrais idéal pour les grandes exploitations et les coopératives d'achat et d'utilisation de machines agricoles.



Deux assurances de bonne compagnie

La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA (anciennement: Association suisse de propriétaires de tracteurs).

Agences dans toute la Suisse

1947 M F 1972



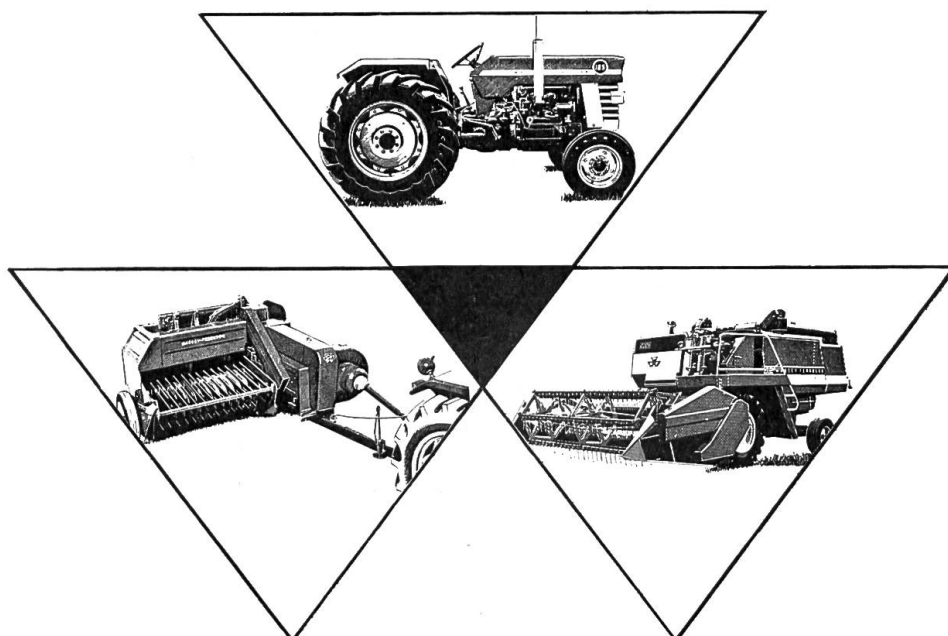
25 ans

Service Company

125 ans

MASSEY-FERGUSON

1847 M F 1972



Des millions d'agriculteurs ont fait de notre entreprise industrielle la plus grande productrice de tracteurs et de moisson- neuses-batteuses du monde

Un fait au profit de l'agriculteur

Seul un consortium tel que Massey-Ferguson est en mesure de financer des travaux de recherche de grande envergure et d'assurer ainsi un haut degré de perfectionnement technique à tous ses produits.

Seule une production en grande série comme celle de Massey-Ferguson permet de fabriquer aussi rationnellement que possible et d'offrir des matériels de haute qualité à des prix avantageux.

Seule une entreprise aussi importante que Massey-Ferguson peut fournir des matériels de toute première qualité aux prix les plus favorables.

Agence générale pour la Suisse

Service Company SA Dubendorf

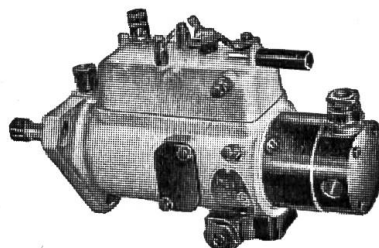


Information, Documentation, Tél. 01/85 12 12, 8600 Dubendorf



Pompes d'injection et accessoires pour moteurs Diesel anglais

La pompe distributrice type
DPA, pompe la plus moderne.
Adoptée par les marques de
tracteurs les plus **réputées**
du monde.



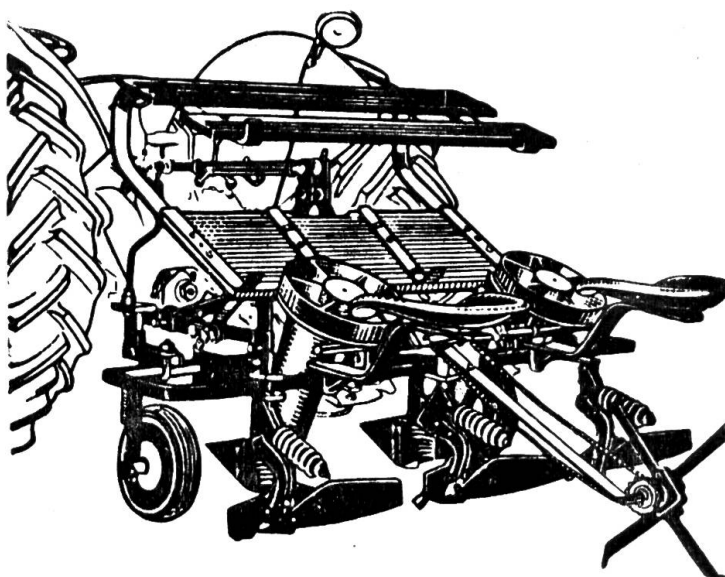
Nous livrons rapidement Injecteurs, Filtres et Pompes d'échange.

Agence générale : Victor Merz SA., Genève

1-3, rue des Rois, tél. (022) 25 12 25

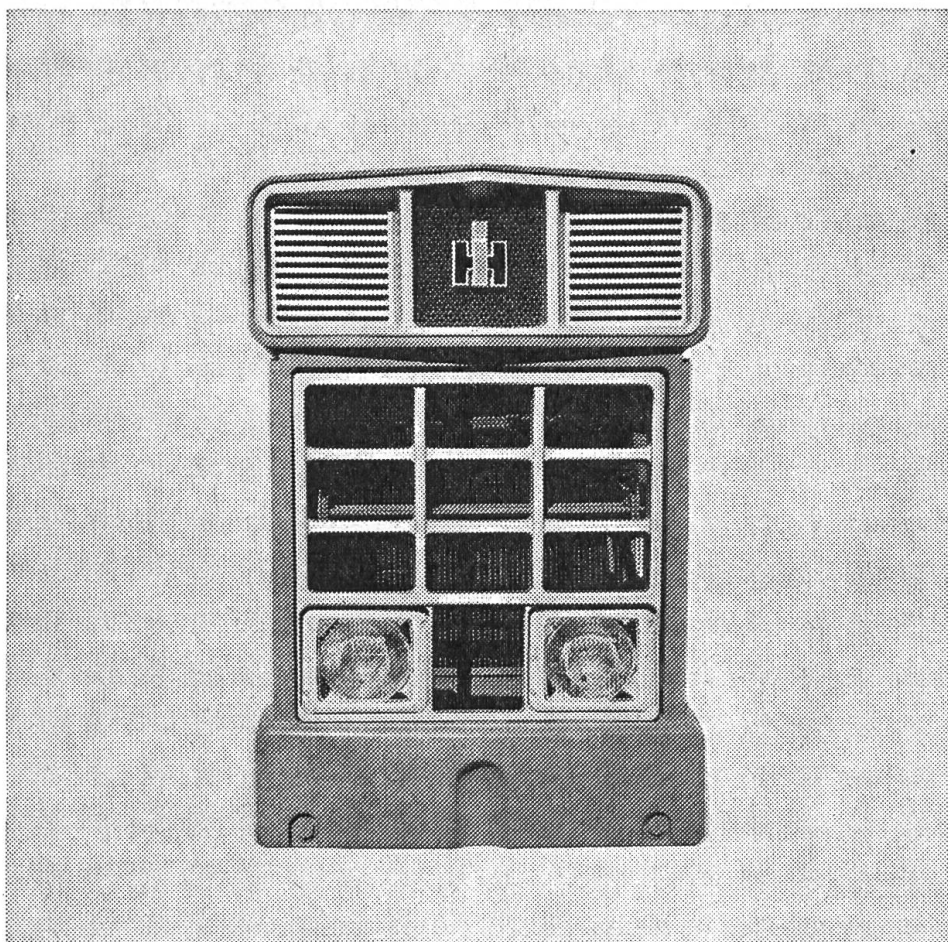
Planteuse à pommes de terre „UNDERHAUG“

- Machine très simple, facile à manier
- Semi-automatique,
- portée pour attelage aux 3 points
- Livrable pour 2 et 4 lignes
- Complète avec buttoirs et socs à sarcler
- Prix avantageux dès Fr. 1490.—



Tél. (037) 61 14 94

ROBERT FAVRE PAYERNE



Aussi votre tracteur

International

est prêt à la livraison! — de 40 CV à 110 CV

Regardez-le une fois. Vous devriez absolument l'examiner.

Informez-vous auprès de la:

SOCIÉTÉ ANONYME ROHRER - MARTI REGENSDORF

Querstrasse 24, 8105 Regensdorf, tél. 01 / 71 11 55 - 58

ou chez l'agent régional ci-dessous:

1188 Gimel: J. & R. Auberson, Mach. Agr.; **2300 La Chaux-de-Fonds:** R. Ballmer, Agence Agr.; **1688 Sâles:** H. Brodard, Mach. Agr.; **1781 Praz:** P. Dubied, Garage du Vully; **1249 Chancy:** A. Gallay & Fils, Mach. Agr.; **1040 Echallens:** E. Panchaud SA, Mach. Agr.; **1463 Chavannes-le-Chêne:** V. Maréchal-Pitton; **2900 Porrentruy:** E. Roth, Mach. Agr.; **1470 Estavayer-le-Lac:** S.O.B.A., Sté Broyarde d'Agr.; **1630 Bulle:** Syndicat Agr. de la Gruyère; **6516 Gerra-Piano,** A. Tunesi, Mach. Agr.; **1411 Pomy:** B. Zanier, Atl. mécanique.

Les nouvelles Moissonneuses- Batteuses John Deere "haute productivité" - Capacité de travail augmentée de 25% -

Capacité de travail plus «productive»

par une meilleure récupération du grain et par des vitesses de travail plus élevées.

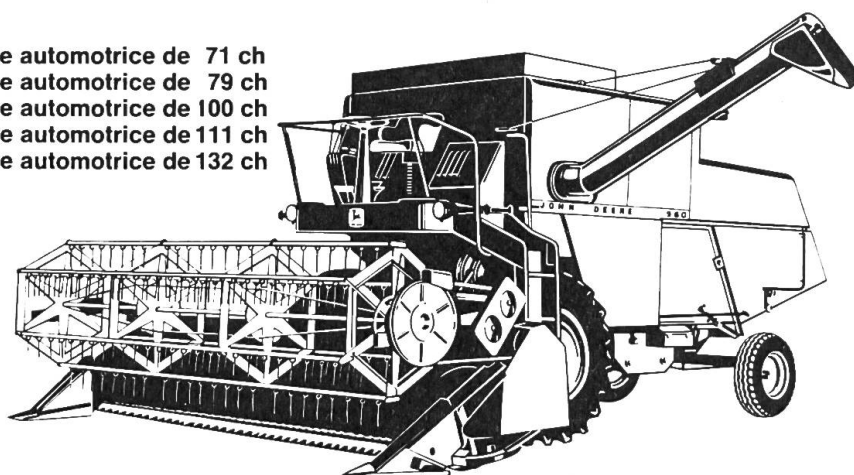
Ces nouvelles Moissonneuses-Batteuses vous donnent de nombreux avantages techniques, qui vous permettront d'obtenir un rendement comparable à celui d'une machine classique de catégorie supérieure.

1. Nouveau système «Cross-Shaker» pour récolter plus d'hectares chaque jour, et augmenter de 25% les possibilités de la machine. Par son action rotative et transversale, il donne une meilleure séparation du grain, même à des vitesses élevées sur terrains en pente.
2. Nouveaux cueilleurs à maïs, à profil surbaissé. Ils récoltent intégralement tous les épis, même quand les tiges sont couchées. Les cueilleurs à maïs et les plateformes de coupe sont interchangeables et rapidement démontables. Avec l'accouplement «Quick-Tatch», vous passez de l'un à l'autre en quelques minutes.
3. Nouveau rabatteur, réglable depuis le poste de conduite pour s'adapter aux diverses conditions de récolte.
4. Nouveaux doigts d'alimentation sur la vis sans fin réglable, pour une alimentation sans à coups et uniforme dans toutes les récoltes.
5. Nouveaux patins «flottants». Ils suivent le profil du terrain pour faciliter le ramassage des tiges couchées et donner une coupe uniforme.
6. Nouvel inverseur de marche Revermatic (en option). Avec lui, plus besoin de s'arrêter ni de changer de vitesse, pour effectuer un virage serré. Il accélère les manœuvres.

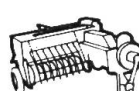
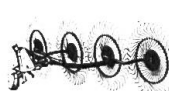
Pour tout autre
renseignement, voyez
votre concessionnaire
John Deere.



930 Nouvelle automotrice de 71 ch
940 Nouvelle automotrice de 79 ch
950 Nouvelle automotrice de 100 ch
960 Nouvelle automotrice de 111 ch
970 Nouvelle automotrice de 132 ch



3944



MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tél. 031/57 36 36